

**Sporazum o kulturnoj suradnji
između
Vlade Republike Hrvatske
i
Vlade Alžirske Narodne Demokratske Republike**

Vlada Republike Hrvatske koju predstavlja Ministarstvo kulture Republike Hrvatske i Vlada Alžirske Narodne Demokratske Republike koju predstavlja Ministarstvo kulture Alžirske Narodne Demokratske Republike, u daljnjem tekstu „stranke”,

u želji da razvijaju odnose suradnje između dviju zemalja u području kulture i ojačaju prijateljske veze između hrvatskog i alžirskog naroda,

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Stranke se obvezuju razvijati međusobnu kulturnu suradnju na temelju uzajamnog poštivanja suvereniteta svake od dviju zemalja.

Članak 2.

Stranke se uzajamno izvješćuju o svojim iskustvima i svojim postignućima u području kulture i umjetnosti razmjenom kulturnih izaslanstava.

Članak 3.

Stranke će staviti na raspolaganje odgovarajuća sredstva za organizaciju filmskih dana, izložbi te književnih i umjetničkih večeri.

Članak 4.

Stranke će promicati suradnju u području prevođenja književnih djela uglednih autora u objema zemljama te poticati razmjenu publikacija iz područja povijesti i civilizacije dviju zemalja.

Članak 5.

Stranke će se međusobno pozivati na međunarodne sajmove knjige u organizaciji svake od dviju zemalja.

Članak 6.

Svaka stranka vodit će brigu o očuvanju i zaštiti autorskih prava u skladu sa zakonima i propisima na snazi u dvjema zemljama.

Članak 7.

Stranke će promicati suradnju i razmjenu informacija i publikacija u području antropologije i arheologije.

Članak 8.

Stranke će promicati suradnju u području povijesne i kulturne baštine kroz razmjenu iskustava i posjeta između muzeja i specijaliziranih institucija dviju zemalja.

Članak 9.

Stranke će raditi na borbi protiv nedopuštene trgovine kulturnim dobrima i arheološkim predmetima

Članak 10.

Svaka će stranka pozvati drugu stranku da sudjeluje na međunarodnim kulturnim festivalima koje organiziraju dvije zemlje

Članak 11.

Sve razlike u pogledu tumačenja ili primjene ovog Sporazuma rješavat će se prijateljski diplomatskim putem.

Članak 12.

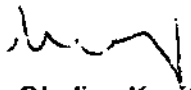
Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti, diplomatskim putem, kojom jedna stranka obavješćuje drugu stranku o okončanju unutarnjih pravnih postupaka potrebnih u tu svrhu i ostaje na snazi za razdoblje od pet (5) godina te se obnavlja prešutnim dogovorom za daljnja razdoblja od pet (5) godina

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti u svakom trenutku uzajamnim pisanim pristankom stranaka. Svaka izmjena i dopuna stupa na snagu prema istim odredbama koje su predviđene za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Svaka stranka može obavijestiti drugu stranku, diplomatskim putem, o svojoj namjeri da otkáže ovaj Sporazum putem pisane obavijesti najmanje šest (6) mjeseci prije njegova isteka. Otkaz ovog Sporazuma ne utječe na projekte i programe koji su u tjeku, osim ako se stranke ne dogovore drukčije

Sastavljeno u Zagrebu, dana 26. ožujka 2018. u dva izvorna primjerka, na hrvatskom, arapskom i francuskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je tekst na francuskom jeziku.

**Za Vladu
Republike Hrvatske**


**Njina Obuljen Koržinek
Ministrica kulture**

**Za Vladu
Alžirske Narodne
Demokratske Republike**


**Abdelkader Messahel
Ministar vanjskih poslova**